

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 169

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1969	Passiven	
	Fr.			Fr.
Kasse- und Postcheckguthaben	109 590.31	Bankenkreditoren auf Sicht		30 186.55
Bankendebitoren auf Sicht	15 811 584.22	Bankenkreditoren auf Zeit		34 173 451.76
Bankendebitoren auf Zeit	1 720 000.—	Kreditoren auf Sicht		251 866.45
Wechsel	7 165 942.70	Kreditoren auf Zeit		24 339 375.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	166 358.50	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. —,—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	—,—	Obligationenleihe		20 000 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. —,—		Sonstige Passiven		4 032 397.03
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	14 100 625.—	Aktienkapital		8 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	51 619 732.35	Ordentliche Reserve		11 000 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. 300 000.—		Spezialreserve		7 600 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 545 852.20	Gewinnvortrag		446 694.44
Sonstige Aktiven	634 286.25			
	109 873 971.53			109 873 971.53

Verpflichtungen ausser Bilanz: Fr. 27 220 000.—

Anlagebank AG, St. Gallen

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1969	Passiven	
	Fr.			Fr.
Kassa, Postcheckguthaben	1 004 103.72	Kreditoren auf Sicht		635 200.93
Bankendebitoren auf Sicht	377 987.08	Kreditoren auf Zeit		608 818.70
Bankendebitoren auf Zeit	1 051 140.—	Spareinlagen		4 899 862.80
Wechsel	10 000.—	Kassaobligationen		1 341 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	902 946.24	Sonstige Passiven		172 832.80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 019 758.75	Aktienkapital		2 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 846 363.20		Gesetzliche Reserve		400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 618 565.90	Freiwillige Reserve		800 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 3 428 753.35		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		112 157.31
Wertschriften	1 860 000.—			
Sonstige Aktiven	125 370.85			
	10 969 872.54			10 969 872.54

Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1969	Ertrag	
	Fr.			Fr.
Passivzinsen	292 636.75	Saldo vortrag vom Vorjahr		1 681.46
Bankbehörden und Personal	92 431.35	Aktivzinsen		366 104.75
Geschäfts- und Bürokosten	40 431.65	Aktivkommissionen		100 352.55
Steuern und Abgaben	32 883.55	Ertrag des Wechselportefeuilles		1 190.15
Abschreibungen und Rückstellungen	29 842.55	Ertrag der Wertschriften		78 588.30
Reingewinn	112 157.31	Verschiedenes		52 465.95
	600 383.16			600 383.16

Ergänzende Angaben (Art. 21 VV)		Gewinnverteilung (Vorschlag des Verwaltungsrates)	
1. Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen	keine	Einlage in die freiwillige Reserve	Fr. 100 000.—
2. Indossamentsverpflichtungen	keine	Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 12 157.31
3. Gliederung der Wertschriften		Saldo laut Bilanz	Fr. 112 157.31
Schweizerische Obligationen			
Banken	Fr. 1 860 000.—		

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 30 juin 1969	Passif	
	Fr.			Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	13 603 601.56	Engagements en banque à vue		5 713 008.62
Avoirs en banque à vue	14 518 767.13	Engagements en banque à terme		242 228 776.40
Avoirs en banque à terme	59 948 551.85	Comptes de chèques et créanciers à vue		12 401 678.54
Effets de change	48 869 837.66	Créanciers à terme		34 145 129.73
Comptes courants débiteurs en blanc	3 544 972.46	Livrets de dépôts		8 292 594.04
Comptes courants débiteurs gagés	20 875 728.56	Chèques et dispositions à court terme		1 599.13
dont garantis par hypothèques: Fr. 487 627.25		Autres postes du passif		5 362 684.09
Avances et prêts à terme fixe en blanc	33 203 948.14	Capital-actions		30 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	133 568 672.11	Reserve		1 700 000.—
dont garantis par hypothèques: Fr. 640 000.—		Bénéfice reporté de l'exercice précédent		118 937.14
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	4 305 000.—			
Titres	7 095 139.90			
Autres postes de l'actif	430 188.32			
	339 964 407.69			339 964 407.69

Engagements par cautionnements:	Fr. 18 515 512.—
Engagements par endossements d'effets réescomptés:	Fr. 1 407 488.50
Engagements par accreditifs irrévocables:	Fr. 605 533.55

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Attivo		Situazione al 30 giugno 1969	Passivo	
	Fr.			Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	101 177 717.64	Debiti a vista presso banche		60 189 652.49
Cedole	964.80	Debiti a termine presso banche		34 284 059.75
Crediti a vista presso banche	60 655 234.21	Conti chèques e conti creditori a vista		203 918 236.43
Crediti a termine presso banche	33 002 073.95	Conti creditori a termine		183 457 776.14
Effetti cambiari	21 578 822.94	dei quali fissi per oltre un anno: Fr. —,—		
Conti correnti debitori senza copertura	62 264 257.64	Depositi a risparmio		54 730 440.24
Conti correnti debitori con copertura	236 920 701.69	Libretti di deposito		58 788 938.11
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 39 863 149.18		Libretti di deposito in conto corrente		20 567 113.13
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	1 367 836.65	Obbligazioni e buoni di cassa		38 155 500.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	22 027 582.10	Chèques e disposizioni a breve termine		705 983.61
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 12 920 733.95		Altre poste del passivo		24 035 059.89
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	6 422 944.80	Capitale		20 000 000.—
Investimenti ipotecari	99 553 305.90	Riserve		19 500 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	56 741 873.85	Saldo del conto profitti e perdite		428 354.78
Partecipazioni sindacali	67 525.25			
Stabili per uso della banca	8 667 250.—			
Altri immobili	245 700.—			
Altre poste dell'attivo	8 067 323.15			
	718 761 114.57			718 761 114.57

Debitori per garanzie prestate Fr. 69 172 256.25

Garanzie prestate: Fr. 69 172 256.25

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 giugno 1969	Passivo	
	Fr.			Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	127 823 405.71	Debiti a vista presso banche		56 967 819.—
Crediti a vista presso banche	147 593 727.38	Altri debiti presso banche		113 357 150.—
Altri crediti presso banche	261 749 474.36	Conti chèques e conti creditori a vista		283 263 509.44
Effetti cambiari	24 948 849.47	Conti creditori a termine		304 866 434.63
Conti correnti debitori senza copertura	74 029 888.38	Libretti di deposito		51 968 107.02
Conti correnti debitori con copertura	231 843 040.92	Obbligazioni e buoni di cassa		35 744 400.—
Conti correnti debitori con garanzia ipotecaria	17 230 614.69	Chèques e disposizioni a breve termine		355 955.36
Anticipazioni con copertura	2 381 106.70	Altre poste del passivo		59 061 558.07
Titoli	57 106 405.90	Capitale		35 000 000.—
Stabile ad uso del banco	1 300 000.—	Fondo di riserva legale		11 500 000.—
Altre poste dell'attivo	30 078 420.01	Fondo di riserva speciale		24 000 000.—
	976 084 933.52			976 084 933.52

Debitori per garanzie prestate: Fr. 168 754 105.29

Garanzie prestate: Fr. 168 754 105.29

Handelsbank in Zürich, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1969

Aktiva		Passiva	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	30 469 901.32	Bankenkreditoren auf Sicht	29 032 910.27
Coupons	1 325 588.19	Bankenkreditoren auf Zeit	52 600 356.20
Bankendebitoren auf Sicht	44 113 740.31	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	103 793 138.61
Bankendebitoren auf Zeit	83 483 753.60	Kreditoren auf Zeit	186 244 855.56
Wechsel	8 635 925.54	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 300 000.—	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	15 370 333.47	Depositenhefte	54 360 802.32
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	125 519 213.50	Kassenobligationen	9 724 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 25 359 274.06		Checks und kurzfristige Dispositionen	125 944.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	26 494 401.56	Tratten und Akzente	410 883.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	105 509 402.57	Sonstige Passiven	25 088 806.14
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 256 115.50		Eigene Callgelder:	
Hypothekaranlagen	340 200.—	Aktienkapital	17 500 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	51 339 903.35	Gesetzliche Reserve	5 500 000.—
Bankgebäude	2 250 000.—	Statutarische Reserven	13 000 000.—
Andere Liegenschaften	200 000.—	Saldovortrag auf neue Rechnung	706 645.67
Sonstige Aktiven	3 035 978.36		
	498 088 341.77		498 088 341.77

Kautionen: Fr. 11 847 191.40

Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1969

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	5 778 838.49	Bankenkreditoren auf Sicht	15 389 768.31
Bankendebitoren auf Sicht	15 918 388.50	Bankenkreditoren auf Zeit	349 127 888.95
Bankendebitoren auf Zeit	107 559 403.40	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	20 674 526.66
Wechsel	51 019 901.80	Kreditoren auf Zeit	22 240 041.85
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 431 504.54	Sonstige Passiven	10 499 650.15
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	36 807 436.30	Aktienkapital	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	42 171 079.20	Reserven	2 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	163 423 890.75	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	199 324.18
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	19 253 205.95		
Sonstige Aktiven	2 767 551.17		
	450 131 200.10		450 131 200.10

Debitoren aus Kautionen: Fr. 14 122 175.15

Kreditoren aus Kautionen: Fr. 14 122 175.15

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Einteilung des Inlandgetreides in die Preisklassen (Vom 10. Juli 1969)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf Artikel 10, Absatz 2 des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes, verfügt:

Art. 1. Das durch den Bund zu übernehmende Inlandgetreide wird wie folgt in die Preisklassen eingeteilt:

Weizen

Klasse I: Probus, Arka, Hinal, Kärntner Frühweizen, Lichti, Relin, Rex, Ronega, Svenno;

Klasse II: Vilon, Zenith, Mont-Calmé 268; Mischungen der Sorten II mit I;

Klasse III: Probelle, Mont-Calmé 245, Funone, Salto; Mischungen der Sorten III mit einer oder mehreren der in den Klassen I und II genannten Sorten;

Klasse IV: alle nicht in den übrigen Klassen genannten Sorten; Mischungen der Sorten IV mit einer oder mehreren der in den Klassen I bis III genannten Sorten.

Roggen

Klasse I: alle Sorten mit Ausnahme der tetraploiden;

Klasse II: tetraploide Sorten.

Art. 2. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1969 in Kraft. Die Verfügung der Eidgenössischen Getreideverwaltung vom 10. Juli 1968 über die Einteilung der Weizensorten in die Preisklassen wird aufgehoben.

Ordonnance

de l'Administration fédérale des blés concernant la classification des variétés de blé indigène (Du 10 juillet 1969)

L'Administration fédérale des blés, vu l'article 10, 2^e alinéa, de la loi du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé, arrête:

Article premier. Le blé indigène à prendre en charge par la Confédération est classé dans les catégories suivantes:

Froment

Klasse I: Probus, arka, hinal, kaerntner précoce, lichti, relin, rex, ronega, svenno;

Klasse II: Vilon, zénith, mont-calme 268; mélanges des variétés des classes II et I;

Klasse III: Probelle, mont-calme 245, funone, salto; mélanges des variétés de la classe III et d'une ou plusieurs variétés des classes I et II;

Klasse IV: Toutes les variétés non comprises dans les autres classes; mélanges de froment de la classe IV et d'une ou de plusieurs variétés des classes I à III.

Seigle

Klasse I: Toutes les variétés, excepté les variétés tétraploides;

Klasse II: Les variétés tétraploides.

Art. 2. La présente ordonnance prend effet dès le 1^{er} juillet 1969. L'ordonnance de l'Administration des blés du 10 juillet 1968 concernant la classification des variétés de froment est abrogée.

République algérienne

Modification du tarif douanier

Par décret N° 69-39 du 25 mars 1969, inséré dans le «Journal officiel» du 25 du mois suivant, les autorités algériennes ont modifié le taux de douane d'entrée applicables en Algérie à certains produits textiles. Il est publié ci-après les modifications se rapportant à des marchandises pouvant présenter de l'intérêt pour l'industrie d'exportation suisse:

N° du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises	Droits de douane d'entrée communs applicables aux produits suisses en % ad valorem nouveaux anciens	
50-09	Tissus de soie ou de bourre de soie (schappe):		
	- A. Crêpes	86	116
	- B. Pongés, habutai, etc.	78	108
	- C. Autres	78	108

N° du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises	Droits de douane d'entrée communs applicables aux produits suisses en % ad valorem nouveaux anciens		N° du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises	Droits de douane d'entrée communs applicables aux produits suisses en % ad valorem nouveaux anciens	
51-01	Fils de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues, non conditionnées pour la vente au détail	15	exempts	56-07	Tissus de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues	24	14
51-04	Tissus de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues (y compris les tissus de monofils ou de lames des N° 51-01 ou 51-02):			ex 56-07 B II	Tissus destinés à la fabrication de pansements adhésifs à usage pharmaceutique (nouveau)	56	36
	- A. Tissus de fibres textiles synthétiques	66	76			exempts	—
	- B. Tissus de fibres textiles artificielles	56	76	59-01	Ouates et articles en ouate; tontisses, noeuds et noppes (boutons) de matières textiles:		
53-11	Tissus de laine ou de poils fins	56	86		- A. Ouate et articles en ouate	10	5
55-05	Fils de coton, non conditionnés pour la vente au détail	22 ¹⁾	27		- B. Tontisses, noeuds et noppes (boutons)	20	5
55-09	Autres tissus de coton:			60-04	Sous-vêtements de bonneterie non élastique, ni caoutchoutée:		
	- A. Contenant au moins 85% en poids de coton:				- A. Sous-vêtements de bébés (layette)	81	46
	- - I. D'un poids au m ² égal ou inférieur à 70 g et comportant				- B. Autres:		
	à 155 g en fils simples,	42	42		- - I. De fibres textiles, synthétiques ou artificielles	80	95
	165 g en chaîne et en trame, dans un carré de 1 cm de côté	75	150		- - II. De laine ou de poils fins	83	98
	- - b. Autres (qu'imprimés):				- - III. De lin, de ramie, de coton, de chanvre ou de genêt	81	96
	- - - 1. A armure toile, sergé, croisé ou satin:				- - IV. D'autres matières textiles	82	97
	- - - - u. Ecrus, décolorés, crévés ou blanchis	38	28	61-01	Vêtements de dessus pour hommes et garçonnets:		
	- - - - ex v. Fabriqués avec des fils de divers couleurs (autres tissus de coton destinés à la fabrication des pansements adhésifs à usage pharmaceutique) (nouveau)	exempts	—		- A. Vêtements de travail (tabliers, blouses et combinaisons de travail, bleus de chauffe, etc.)	86	76
	- - - - 2. Piqués et reps	(inchangé)	(inchangé)		- B. Autres (en laine) (autres)	84	74
	- - - - 3. Tissus à armure nid d'abeilles, etc.	(inchangé)	(inchangé)			79	69
	- - - - 4. Basins, damassés et similaires pesant au moins 140 g au mètre carré	58	68	61-02	Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants:		
	- - - - 5. Tissus brochés ou brochés au lancé	58	108		- A. Articles de bébés:		
	- - - - 6. Autres:				- - II. Faits à la machine	83	73
	- - - - u. Ecrus, décolorés, crévés ou blanchis	38	28		- B. Autres:		
	- - - - II. Autres:				- - I. Vêtements de travail (tabliers, blouses et combinaisons de travail, etc.)	83	73
	- - - - 1. A armure toile, sergé, croisé ou satin:				- - II. Blouses, chemisiers; blouses et autres vêtements en lingerie:		
	- - - - t. Ecrus, décolorés, crévés ou blanchis	38	28		- - - 2. Faits à la machine	83	73
	- - - - 2. Piqués et reps	(inchangé)	(inchangé)		- - - III. Autres (à l'exception des robes de soie et de schappe)	83	73
	- - - - 3. Tissus à armure toile nid d'abeilles, etc.	(inchangé)	(inchangé)	61-03	Vêtements de dessous (linge de corps) pour hommes et garçonnets, y compris les cols, faux-cols, plastrons et manchettes	83	73
	- - - - 4. Basins, damassés et similaires pesant au moins 140 g au mètre carré	58	68	61-04	Vêtements de dessous (linge de corps) pour femmes, fillettes et jeunes enfants		
	- - - - 5. Tissus brochés, ou brochés au lancé	58	108		- A. Articles de bébés:		
	- - - - 6. Autres:				- - II. Faits à la machine (à l'exception des vêtements de soie et de schappe)	82	72
	- - - - t. Ecrus, décolorés, crévés ou blanchis	38	28	61-05	Mouchoirs et pochettes		
	- B. Autres	38	28		- B. Faits à la machine (à l'exception des mouchoirs et pochettes de soie et de schappe)	80	90
56-01	Fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues en masse:	exempts ¹⁾	15 ²⁾				
	- B. Fibres textiles artificielles	exempts ¹⁾	15 ²⁾				
56-05	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues (ou de déchets de fi-						

1) écrus
2) non écrus

169.23.7.69

**Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. Juli 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 23 juillet 1969

Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg. = Fr. 8,60 ¹ / ₂
Belgique/Luxembourg	100 Kronen = Fr. 57,50
Dänemark/Danemark	100 DM = Fr. 108,20
Deutschland/Allemagne	100 FF = Fr. 86,95
Frankreich/France	
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10,34
Italien/Italie	100 Lire = Fr. -68 ⁸⁵
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 85,50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 118,80
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60,55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16,74
Schweden/Suède	100 Kronen = Fr. 83,60

**Verzeichnis schweizerischer Berufs-
und Wirtschaftsverbände**

(12. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr

und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

**Liste des associations professionnelles
et économiques de la Suisse**

(12^e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Redaktion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

FACTORING

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.

Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

Kaufmann

evtl. Immobilien-Treuhänder/Sachverwalter/Notar, findet interessante

Vertrauensposition

in einer seit Jahrzehnten in der Beratung und Vermittlung von Hotels- und anderen Gastgewerbebetrieben spezialisierten Treuhändergesellschaft in Zürich. Nach gründlicher Einführung muss die Gesellschaft vom Bewerber selbständig geführt werden.

Weitere Voraussetzungen:

Französisch und Deutsch in Wort und Schrift, gute Kontaktfähigkeit, sicheres, gewandtes Auftreten, Initiative, Leistungs- und Erfolgswille, Seriosität, Autofahrer.

Wir bieten die Möglichkeit einer Beteiligung am Aktienkapital, sowie Umsatzbeteiligung.

Offerten unter Chiffre OFA 3271 Zr an Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach 8022 Zürich.



FISCHER & CO.
8734 REINACH

Commis de gare

de langue maternelle française, connaissance des travaux de bureau, cherche place d'employé d'administration ou employé au service des gares, auprès d'une compagnie privée.

Ecrire sous chiffre PF 308661 à Publicitas SA, 1002 Lausanne.

HAIN Huile de chardons aux personnes d'un certain âge

Pour la normalisation du taux de cholestérol

En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.

Documentation par: R. & H. Neuschwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12



**Kunsth Handwerk und Kunstgewerbe
Papier- und Schreibwaren, Bürobedarf
Porzellan, Glas- und Steingutwaren
Haus- und Wohnbedarf
Haus- und Heimtextilien**

FRANKFURT, der bedeutendste internationale Fachmarkt, über eine ungewöhnliche Anziehungskraft aus. Hier bereitet das Prüfen und Disponieren Freude, weil Sie aus dem Vollen schöpfen können.

Ein Besuch der Frankfurter Messe lohnt sich daher weitgehend.

Alle weiteren Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz

natural

Natural AG, Messe-Abt., 4002 Basel
Tel. (051) 34 70 70

Ihr Apotheker und Drogist empfehlen Ihnen:



das beliebte, rasch und nachhaltig wirkende Pulver (auch in Tablettenform) bei Kopfschmerz, Zahnschmerz, Neuralgie und Migräne, Hexenschuss, Rheuma-Gliederschmerzen, Kopfschmerz bei Föhn, Monatsschmerzen, Erkältung, Grippe, Fieber. Males geht in jede Hausapotheke, Belebtes Supermeda-Präparat von Dr. J. v. Vintschger.

Banque Cantonale de Berne, La Neuveville

Annulation

Le carnet d'épargne N° 0 828 127 Q de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annule ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 18 juillet 1969

Banque Cantonale de Berne

Unimog 421

Diesel, modèle 68, 20 vitesses, avec ou sans chasse-neige, à vendre, cause imprévue. Roulé 600 km, prix très intéressant. Tél. (021) 26 05 77.

**Kreditschutz-Verband
Burgdorf**

Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,
Telefon (034) 2 21 80.

**Kälin & Co.
Kätschee**

8852 Altendorf, Tel. (055) 7 25 76

**Flexodruckklischees
mit Garantie**

± 1/100 mm Toleranz.
Bei Abschlüssen Spezialrabatt!

Affiliated Fund, Inc.

AVIS DE DIVIDENDE

Sélection de grandes valeurs américaines

63, Wall Street, New York
N° de valeur: 903.704

Affiliated Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1969, d'un montant de \$ 0,08 sur les actions souscrites jusqu'au 22 juin 1969 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

Messieurs HENTSCH & Cie, banquiers, à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial en double exemplaire pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 22 juillet 1969 sur la base suivante:

Paicement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,232
Rctenuc supplémentaire d'impôt USA	Fr. 0,0516

Le rapport annuel pour l'exercice 1968, trilingue (français, allemand et italien), ainsi que le rapport semestriel au 30 avril 1969 (en anglais) sont disponibles auprès du domicile ci-dessus.

Genève, le 22 juillet 1969

Chungsui SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 6 août 1969, à 11 h., dans les bureaux de l'administration, 1, place de Hollande, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes.
- 4° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 5 août inclus chez Maître Robert Rieder, huissier judiciaire, 1, place de Hollande, à Genève.

L'administrateur: Georges Rieder

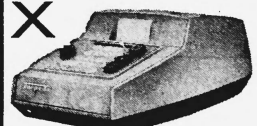


Schnell - Billig - Sicher
Überall wo Auskünfte über:

Lieferantenkontrolle, Wartungskontrolle für Maschinen, Qualitätskontrolle, Personalkartei, Fundstellenregister für Bibliotheken, Fachschriften-Sammlungen, Patentabteilungen, Arbeitsvorbereitung,
schnell gefunden werden müssen!

Jetzt vom Generalimporteur

+
X elektrisch



Fr. 398.—

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG

2501 BIEL, Bahnhofstr. 6, Tel. 032/2 40 29
8030 ZÜRICH, Carmentstrasse 24,
Tel. (051) 34 50 33

Senden Sie uns eine Rechenmaschine 8/9 mit Kontrollstreifen, 5 Tage zur Probe.

Adresse:

SI Rainbow Crans SA, Crans

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 août 1969, à 15 h., au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**SI Garage du Lido Crans SA, Crans**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 août 1969, à 16 h., au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**SI Baumanière Crans SA, Crans**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 août 1969, à 17 h. 30, au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**SI Palm Beach Crans SA, Crans**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 août 1969, à 19 h., au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**SI Rex - Crans SA, Crans**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 9 août 1969, à 8 h. 30, au Restaurant La Channe, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**SI Lido Crans SA, Crans**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 9 août 1969, à 10 h., à L'Agence Barras, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**SI Palma Crans SA, Crans**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 9 août 1969, à 11 h. 30, au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**SI Les Grillons Crans SA, Crans**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 12 août 1969, à 15 h. au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**SI Flaminia Crans SA, Crans**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 12 août 1969, à 16 h. 30, au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**SI Flaminia Sud Crans SA, Crans**

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 12 août 1969, à 18 h., au Restaurant Piazza (entresol), à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1968.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:
René Antille, Sierr**Soumissions**

Le Comité directeur du Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV), à Lausanne, met en soumission les travaux suivants, relatifs à la construction du nouveau bloc hospitalier:

- 1° Terrassements généraux (400 000 m³ environ). Parois berlinoises. Raccordement au collecteur. Détournement de collecteurs existants.
- 2° Défrichage et démolitions.
- 3° Déplacement de pavillons provisoires en bois et fourniture d'un pavillon neuf.
- 4° Route d'accès provisoire.

Les plans pourront être consultés et les formules de soumissions retirées auprès des architectes du CHUV, chemin de Mont-Calme 2, 1005 Lausanne, tél. (021) 22 31 92, dès le 28 juillet 1969.

Rentrée des soumissions au Secrétariat du CHUV, chemin de Mont-Calme 2, Lausanne, le 1^{er} septembre 1969, jusqu'à 12 heures au plus tard.

Dem Film
stehen auch nur
Bild und Wort zur
Verfügung, um
faszinierende
Streifen zu schaffen.
Warum sollte das
auf einer Inszenen-
seite nicht
möglich sein?
Chiffre SA 347 B,
Schweizer Annon-
cen AG ASSA,
3001 Barn.

Magnifique forêt
épica, 42 090 m²,
à vendre.
Accès facile.
S'adresser à
R. Treyvaud, not.,
St-Cierges